

GLOSARIOS EN PORTUGUÊS PUNTO Y COMA NÚMERO 23

BREVES BREVES (P. 02) 1 **cebarse**: não ter compaixão 2 **escombros**: entulho 3 **alcanzar**: alcançar, atingir 5 **ganador**: ganhador 8 **jubilado**: aposentado 10 **pese**: apesar de 11 **atroz**: atroz 13 **asistir**: assistir 14 **dar cuenta de**: examinar, analisar 17 **rendir homenaje**: render homenagem 19 **echar un vistazo**: dar uma olhada 20 **estadísticas**: estatísticas 21 **pasividad**: passividade 22 **distinción**: distinção, prêmio 23 **aspirar**: aspirar, desejar 24 **cumplir**: cumprir 25 **solicitud**: solicitude, petição 27 **verse reforzado**: ser reforçado, estar reforçado 28 **aprobar**: aprovar 30 **enseñanza media**: ensino médio 31 **asignatura**: matéria

CORRIDOS MEXICANOS (P. 04) 1 **brincar**: pular, saltar 2 **alambre**: arame 3 **al compás de**: ao ritmo, de acordo com 4 **corrido**: música popular mexicana 5 **en lo que a...se refiere**: no que se refere 7 **suceso**: acontecimento, fato 10 **corte**: corte, tipo 11 **desigual**: desigual 12 **mal visto**: mal visto 13 **recurrir**: recorrer 15 **dar testimonio**: dar testemunho 16 **desgraciadamente**: infelizmente 17 **puesto**: posto, emprego, trabalho 19 **brindar**: brindar, oferecer 20 **recelo**: receio 21 **denominación**: denominação 22 **matiz**: matiz, nuança 23 **reivindicación**: reivindicação 24 **marco**: marco, contexto 25 **reflejar**: refletir 27 **asunción**: assunção, adoção 28 **cohesionar**: dar coesão, unir 31 **radicado**: radicado, arraigado, estabelecido 32 **borrar**: apagar 33 **adecuar**: adequar 35 **digerible**: digerível, aceitável 38 **clandestinidad**: clandestinidade 39 **hacer falta**: precisar

¿EN QUÉ CREEN LOS LATINOAMERICANOS? (P. 08) 1 **por más que**: por mais que, por muito que 2 **prender**: acender 3 **testigo de Jehová**: testemunha-de-jeová 4 **tapar**: tampar 5 **reposar**: repousar 7 **crucifijo**: crucifixo 8 **revoltoso**: bagunceiro 10 **variopinto**: variado, heterogêneo 11 **abanico**: leque 12 **fe**: fé 15 **codearse con**: andar de braços dados com 16 **caridad**: caridade 19 **avance**: avanço 20 **preocupación**: preocupação 21 **caraqueño**: de Caracas (Venezuela) 22 **sin embargo**: contudo, no entanto 23 **no obstante**: contudo 24 **avergonzarse**: envergonhar-se 26 **arrancar**: arrancar, tirar 27 **pastor**: pastor 28 **borroso**: borrento, borrado, manchado 29 **polémica**: polêmica 30 **escenario**: cenário 31 **gozar de**: gozar 33 **desencadenar**: desencadear 34 **cesar**: cessar, parar 35 **afincarse**: fixar-se, estabelecer-se 36 **ingresos**: depósito, renda 37 **diezmo**: dízimo 38 **velada**: festa noturna, reunião 39 **ahuyentar**: afugentar 40 **percibir**: perceber 41 **tumba**: tumba, túmulo 42 **creencia**: crença 43 **bastar**: bastar, ser suficiente 45 **darse cuenta**: perceber 46 **al mayor postor**: a quem oferece melhor preço 47 **desasosiego**: inquietação 48 **a lo largo y ancho**: de costa a costa 49 **antano**: antigamente 50 **salvando ciertas diferencias**: com certas diferenças 53 **al margen de**: à margem, fora 54 **mismísimo**: mesmíssimo 55 **asesinar**: assassinar 56 **a punta de**: a bala e navalha 58 **navaja**: navalha 59 **pasar a mejor vida**: morrer 61 **idolatrado**: idolatrar

UN SIGLO PASEANDO POR LA GRAN VÍA (P. 14) 1 **flanquear**: ladear 2 **acera**: calçada 3 **pan de hogaza**: fogaça, pão italiano 4 **piqueta**: picareta 5 **dar comienzo**: começar. iniciar 6 **cestería**: cestaria 7 **escenario**: cenário 8 **callejón**: beco 10 **despuntar**: despontar 11 **bocacalle**: entrada de uma rua 12 **rendir tributo**: render tributo 13 **alumbrar**: iluminar 14 **rodar**: filmar 15 **secuencia**: seqüência, cena 16 **tramo**: tramo, parte 17 **albergar**: albergar, hospedar 18 **ametralladora**: metralhadora 19 **rendirse**: render-se 20 **peatonalización**: transformar em ruas só para pedestres

HIPATIA DE ALEJANDRÍA (P. 19) 1 **astro**: astro 2 **concebir**: conceber 3 **semejante**: semelhante 5 **hallazgo**: achado 6 **ni siquiera**: nem sequer, nem mesmo 7 **asaltar**: assaltar 8 **revuelta**: revolta 9 **para colmo de males**: para completar, para piorar 10 **terremoto**: terremoto 11 **impartir clases**: dar aulas 14 **cuerpos celestes**: corpos celestes 15 **en torno a**: em torno a 17 **la Reconquista**: reconquista da Espanha muçulmana 18 **herencia**: herança 19 **a la larga**: no longo prazo

¿SABÍAS QUE...? (P. 20) 1 **a.C.**: a.C. (antes de Cristo) 2 **plantear**: expor, apresentar, conceber 3 **al revés**: ao contrário 4 **respecto a**: a respeito, com relação 5 **deducir**: deduzir, inferir 7 **en torno a**: em torno a 8 **tratado**: tratado 9 **colegio**: colégio, escola 10 **diseñar**: desenhar 11 **semejante**: semelhante 12 **aportación**: contribuição 13 **conjunto**: conjunto, equipe 15 **conocimiento**: conhecimento 16 **posteridad**: posteridade 17 **alejandrino**: habitante de Alexandria 18 **fijarse en**: fixar, reparar, prestar atenção 19 **pozo**: poço 20 **fondo**: fundo 22 **disponer**: dispor 23 **hazaña**: façanha 24 **heredero**: herdeiro

ÁGORA, EL ENIGMA DE LAS ESTRELLAS (P.21) 2 **retar**: provocar, desafiar 4 **puño**: punho 5 **verdugo**: verdugo, carrasco 6 **mentiras a medias**: meias verdades 7 **bautizar**: batizar 9 **clavar**: cravar 10 **al menos**: ao menos, pelo menos 11 **dictar**: ditar, recomendar 12 **lema**: lema, slogan 13 **repassar**: repassar, revisar 14 **clave**: código, senha, chave 17 **radicar**: radicar, arraigar 18 **fiable**: confiável 20 **enfocar**: enfocar, focalizar, focar 21 **en sentido figurado**: em sentido figurado 22 **discurrir**: refletir, pensar em, transcorrer 23 **lugar común**: lugar comum, clichê 25 **seña de identidad**: sinal, traço de identidade 26 **poner a la disposición**: pôr à disposição 27 **entregarse**: entregar-se 29 **guión**: roteiro 30 **implacable**: implacável 31 **discutible**: discutível 33 **declive**: declínio 34 **retratar**: retratar 35 **reto**: desafio 37 **preciso**: preciso 40 **resucitar**: ressuscitar, reavivar 42 **escenario**: cenário 43 **despliegue de medios**: uso de quantidade de recursos 45 **testigo**: testemunha 46 **atreimiento**: atreimento 47 **lucir**: brilhar, exibir-se 48 **toma**: tomada 49 **desentonar**: destoar 51 **enfrentamiento**: enfrentamento, briga 52 **d.C.**: d.C. (depois de Cristo) 53 **aliento**: fôlego, hálito 54 **vestimenta**: veste 55 **estrato social**: estrato social 57 **argumento**: argumento 58 **vaguedad**: ambigüidade 59 **asombroso**: asombroso, surpreendente 60 **impares**: ímpares 61 **ensombrecer**: escurecer 63 **taquilla**: bilheteria 64 **fracaso**: fracasso 65 **villano**: vilão 67 **obispo**: bispo 68 **brazo armado**: braço armado 69 **recurrir**: recorrer 70 **bondadosa**: bondosa

NOTICIAS CINE (P. 26) 2 **rodar**: filmar 3 **reparto**: elenco 4 **ponerse**: colocar-se, estar 5 **a las órdenes de**: às ordens 6 **año sabático**: ano sabático 7 **estreno**: estréia 8 **resucitar**: ressuscitar 9 **tibia**: morna, moderada 10 **relanzar**: relançar 11 **a manos de**: às mãos de 12 **secuela**: seqüela 13 **repartir**: repartir, dividir 14 **éxito**: sucesso 15 **taquilla**: bilheteria 16 **galardón**: prêmio 17 **sospecha**: suspeita 18 **para colmo**: para completar 19 **premio de consolación**: prêmio de consolação 20 **sandeces**: sandices 21 **mosqueado**: desconfiado, zangado 22 **honrado**: honrado, honesto 23 **resultón**: efetivo, eficaz, eficiente, bonito 24 **a la altura de**: na altura de 25 **género**: gênero 26 **deudor**: devedor 27 **cine carcelario**: cinema carcerário 28 **narración**: narração 29 **no dar un respiro**: não dar folga 30 **villano**: vilão 31 **hacerse fuerte**: fazer-se forte, fortalecer-se, tornar-se bad boy 32 **destilar**: destilar 33 **mala hostia**: mau humor 34 **rencor**: rancor 35 **lunar**: sinal, pinta

AYURVEDA, LA CIENCIA DE LA VIDA (P. 28) 1 **desempeñar un papel**: desempenhar um papel 2 **en cierta medida**: em certa medida 3 **identificarse**: identificar-se 4 **cabello**: cabelo 5 **envejecimiento**: envelhecimento 6 **vertiente**: vertente 7 **ponerse de moda**: virar moda 8 **abarcar**: abranger 9 **concebir**: conceber 10 **a medida**: sob medida 11 **regir**: reger 12 **rasgo**: rasgo, traço, característica 13 **tener en cuenta**: ter em conta 14 **tejido corporal**: tecido corporal 15 **hez**: fezes 16 **principio activo**: princípio ativo 17 **envasado**: embalado 18 **rodilla**: joelho 19 **localizado**: localizado, situado 20 **acercamiento**: aproximação 21 **rejuvenecer**: rejuvenescer 22 **por lo tanto**: portanto

EL OTRO TANGO (P. 31) 1 **bodegón**: bodega, taberna 2 **milonga**: bar de tango 3 **despacho**: venda 4 **porteño**: de Buenos Aires 5 **parroquiano**: paroquiano, freguês 6 **estante**: estante, prateleira 7 **peña tanguera**: clube de tango, casa de tango 8 **camada**: ninhada, geração 9 **vereda**: vereda, calçada 10 **casona**: casa grande 11 **novato**: novato, calouro 12 **requisito**: requisito, exigência 13 **picar**: beliscar 14 **rezar**: anunciar 15 **consigna**: slogan, ordem 16 **en función de**: em função de, dependendo de 17 **poner en práctica**: pôr em prática 18 **boliche**: bodega, bar 19 **vestirse de gala**: vestir-se de gala 20 **pese a**: apesar de 21 **lucirse**: exibir-se 22 **frotar**: esfregar 23 **adusto**: austero 24 **solemnidad**: solenidade 25 **tanda**: turno, vez, rodada 26 **a la vieja usanza**: como antigamente, à moda antiga

CUZCO, EL OMBLIGO DEL MUNDO (P. 33) 1 **ombligo**: umbigo 2 **acogedor**: aconchegante 3 **asentar**: assentar 4 **hundir**: afundar 5 **bastón**: bengala, cetro 6 **sobrar**: sobrar, restar 7 **gozar**: gozar, desfrutar 8 **solero**: costurar 9 **somnolencia**: sonolência 10 **infusión**: infusão 11 **huésped**: hóspede 12 **sobresaliente**: sobressalente, destacável 13 **investigador**: pesquisador 14 **éxito**: sucesso 15 **remontarse**: remontar-se, reportar-se 16 **escenario**: cenário 17 **desfile**: desfile 18 **cosecha**: colheita 19 **afueras**: subúrbio, arredores 20 **abarcar**: abranger 21 **brebaje**: beberagem 22 **mofletes**: bochechas 23 **trenzas**: tranças 24 **mazorca de maíz**: espiga de milho 25 **calle adoquinada**: rua empedrada 26 **estrechísimo**: muito estreito 27 **repleto**: repleto, cheio 28 **taller**: oficina, ateliê 29 **plazoleta**: pequena praça 30 **trazo**: traço, rasgo, característica 31 **marcha**: animação, balada 32 **girar en torno a**: girar ao redor de, girar entorno 33 **golpe de**: a base de 34 **trucha**: truta 35 **aguardiente**: aguardente, cachaça 36 **jarabe**: xarope

EL LIBRO DE LOS ABRAZOS, DE EDUARDO GALEANO (P.38) 1 **sereno**: sereno, calmo 2 **chispas**: chispas, faíscas 3 **parpadear**: pestanejar 4 **calzar**: calçar 5 **encogerse de hombros**: encolher os ombros 6 **verdugo**: carrasco 7 **estupor**: pasmo, estupor 8 **tarea**: tarefa 9 **desenchufar**: tirar da tomada 10 **picana eléctrica**: picana elétrica 11 **ascenso**: ascensão, promoção 12 **pegar un ojo**: fechar os olhos, dormir 13 **ensangrentado**: ensanguentado 14 **tomar el pelo**: pegar no pé de alguém 15 **para más inri**: para piorar 16 **mercader**: mercador, comerciante 17 **encierro**: encerro 18 **concebir**: conceber 19 **andante**: andante, ambulante 20 **para colmo**: para completar 21 **víspera**: véspera 22 **dictadura**: ditadura

PERFIL: EDUARDO GALEANO (P. 41) 1 **rescate**: resgate 2 **indudable**: indubitável 3 **ejercer**: exercer 4 **arrancar**: arrancar, tirar 5 **amenaza**: ameaça 6 **coscorrón**: cascudo 7 **paliza**: surra 8 **azote**: açoite, chicotada 9 **ayuno**: jejum 10 **penitencia**: penitência